



Casablanca, le 27 septembre 2007

Hassan Esmili

Président de clubeducanet.com

Casablanca Maroc

hesmili@clubeducanet.com

A monsieur **Ahmed Bensaada**

Concepteur et administrateur du site

Science animée

Cher collègue,

Je voulais tout d'abord vous féliciter pour l'excellent travail que vous faites dans le cadre de Science animée et de Cyberscol, pour faciliter l'accès aux sciences aux élèves, et familiariser les enseignants avec l'informatique et Internet et les encourager à en faire un véritable outil pédagogique.

Ces idées et ces objectifs m'animent aussi et je souhaite contribuer à les diffuser et les faire adopter par la communauté éducative dans mon pays, le Maroc.

Ancien doyen à l'université de Casablanca et conseiller du ministre de l'éducation pour les questions liées à l'audiovisuel et les TICE, je viens de créer, avec des collègues, un club virtuel que nous avons appelé 'clubeducanet.com' dont le but est d'intéresser les apprenants, les enseignants et les parents à venir chercher sur le portail qui porte le même nom ce dont ils ont besoin sur le plan éducatif, pédagogique, culturel et même relationnel. Nous leur offrons également des espaces de rencontre, de débat et d'échange autour de thèmes pédagogiques ou corporatifs.

Sur le volet strictement scolaire, nous essayons de couvrir les matières fondamentales, dont les sciences naturellement. Nous souhaitons faire bénéficier nos collégiens, lycéens, et professeurs des travaux de votre équipe et de vos élèves. Mais la langue fait problème parce que tous les enseignements se font en arabe. C'est un véritable handicap pour les élèves parce qu'ils doivent poursuivre leurs études en français après le baccalauréat.



C'est pour cette raison que nous avons eu l'idée de vous demander l'autorisation d'ajouter une traduction arabe à vos textes.

Selon les meilleures possibilités techniques, cette traduction peut être donnée oralement en voix off ou par écrit. L'avantage pour nous est double : nos élèves, assistés de leurs professeurs, pourront suivre les explications, démonstrations etc. D'un autre côté, cela les préparera progressivement à mieux affronter les difficultés que l'enseignement supérieur leur posera à ce niveau et qui causent souvent des drames.

Ce sera aussi notre contribution à votre effort. A moyen terme, certains de nos collègues peuvent même participer à l'élaboration de vos travaux, si vous le souhaitez.

J'espère que cette proposition bénéficiera de votre adhésion et que ce sera le début d'une coopération fructueuse.

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie d'agréer, monsieur le président, l'expression de mes sentiments sincères et très cordiaux.

Hassan Esmili.